



Quyền Có Người Đại Diện

Bên trong có gì

Người đại diện có thể làm những gì	1
Chọn một đại diện	2
Đại diện có thể tính phí nào	2
Đệ nộp thỏa thuận về phí	2
Đệ nộp đơn tính phí	3
Quý vị trả bao nhiêu tiền	3
Nếu có người khác trả tiền cho đại diện của quý vị	3
Nếu quý vị khiếu nại đơn xin lên tòa án liên bang	3

Quý vị có thể có người đại diện, là luật sư hoặc không phải luật sư, để giúp đỡ khi quý vị làm giấy tờ với Sở An Sinh Xã Hội. Chúng tôi sẽ phối hợp với người đại diện này như với quý vị.

Để bảo vệ cho quý vị, trong hầu hết các trường hợp, đại diện của quý vị không được tính hoặc thu phí từ quý vị nếu chưa có phê duyệt trước bằng văn bản từ chúng tôi. Tuy nhiên, đại diện của quý vị có thể nhận tiền trước từ quý vị miễn là họ giữ tiền này trong một trương mục ủy thác hoặc bảo chứng.

Cả quý vị và người đại diện đều có trách nhiệm cung cấp cho chúng tôi thông tin chính xác. Chủ định hoặc cố tình cung cấp thông tin sai là điều phạm pháp. Quý vị có thể bị buộc tội điều này.

Người đại diện có thể làm những gì

Khi quý vị chỉ định người đại diện, họ có thể hành động thay cho quý vị với Sở An Sinh Xã Hội khi:

- Lấy thông tin từ hồ sơ An Sinh Xã Hội của quý vị;
- Giúp quý vị lấy hồ sơ hoặc thông tin y tế để hỗ trợ cho đơn xin của quý vị;
- Đi cùng quý vị, hoặc thay cho quý vị, đến bất cứ buổi phỏng vấn, hội nghị hoặc buổi điều trần nào của quý vị với chúng tôi;
- Yêu cầu xem xét lại, điều trần hoặc cứu xét của Hội Đồng Khiếu Nại; và

- Giúp quý vị và các nhân chứng chuẩn bị cho buổi điều trần và và thẩm vấn nhân chứng.

Đại diện của quý vị cũng sẽ nhận một bản sao của (các) quyết định của chúng tôi về (các) đơn xin của quý vị.

Chọn một đại diện

Quý vị có thể chọn một luật sư hoặc người chuyên môn khác để đại diện cho mình. Quý vị cũng có thể có nhiều người đại diện. Tuy nhiên, quý vị không thể chọn người không thể làm đại diện theo pháp luật, hoặc người bị Sở An Sinh Xã Hội đình chỉ hoặc tuyên bố không đủ điều kiện làm đại diện cho người khác.

Một số tổ chức có thể giúp quý vị tìm người đại diện hoặc cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí cho quý vị nếu quý vị đủ điều kiện. Một số đại diện sẽ không tính phí nếu quý vị không được quyền lợi. Văn phòng An Sinh Xã Hội của quý vị có danh sách các tổ chức có thể giúp quý vị tìm người đại diện.

Quý vị có thể chỉ định một hoặc nhiều người trong một hãng, hiệp hội hay tổ chức khác làm đại diện cho mình nhưng không thể chỉ định hãng, hiệp hội hay tổ chức làm đại diện.

Sau khi chọn một người đại diện, quý vị phải cho chúng tôi biết **bằng văn bản** ngay khi được. Quý vị phải sử dụng Mẫu Đơn SSA-1696-U4, Chỉ Định Đại Diện, có trên mạng lưới của chúng tôi tại **www.socialsecurity.gov** hoặc bất cứ văn phòng An Sinh Xã Hội Nào, để cho chúng tôi biết.

Quý vị phải cho biết tên của người quý vị chỉ định và ký tên mình. Nếu người này không phải luật sư thì họ cũng phải ký tên vào mẫu đơn.

Đại diện có thể tính phí nào

Để tính phí dịch vụ cho quý vị, đại diện của quý vị trước hết phải nộp thỏa thuận về phí hoặc đơn tính phí cho chúng tôi.

Đại diện của quý vị **không thể** tính phí cho quý vị vượt quá số tiền chúng tôi phê duyệt. Nếu quý vị hoặc đại diện của mình không đồng ý với mức phí chúng tôi phê duyệt thì một trong hai người có thể yêu cầu chúng tôi xem xét lại.

Nếu người đại diện tính hoặc thu phí nhưng không được chúng tôi phê duyệt hay tính hoặc thu phí cao hơn mức chúng tôi phê duyệt thì chúng tôi có thể đình chỉ hoặc tuyên bố họ không đủ điều kiện làm đại diện cho bất kỳ ai với Sở An Sinh Xã Hội.

Độ nộp thỏa thuận về phí

Nếu quý vị và đại diện của mình có một thỏa thuận bằng văn bản về phí thì đại diện của quý vị có thể yêu cầu chúng tôi phê duyệt thỏa thuận này bất cứ lúc nào trước khi chúng tôi lấy quyết định về đơn xin của quý vị. Thông thường, chúng tôi sẽ phê duyệt thỏa thuận này và cho quý vị biết bằng văn bản về mức phí người đại diện tính cho quý vị miễn là:

- Quý vị đệ nộp thỏa thuận về phí trước khi chúng tôi lấy quyết định về trường hợp của quý vị;
- Cả hai bên đều ký tên vào thỏa thuận;
- Chúng tôi đã phê duyệt đơn xin của quý vị và quý vị được những quyền lợi được hưởng trước đó; và
- Mức phí quý vị đồng ý với đại diện của mình không vượt quá 25 phần trăm quyền lợi được hưởng trước đó hoặc \$6,000 bất kể số nào nhỏ hơn.

Nếu chúng tôi không phê duyệt thỏa thuận về phí thì sẽ thông báo cho quý vị và đại diện của quý vị biết bằng văn bản.

Đệ nộp đơn tính phí

Đại diện của quý vị có thể cung cấp cho chúng tôi đơn tính phí sau khi hoàn tất công việc về (các) đơn xin của quý vị. Yêu cầu bằng văn bản này phải có thông tin chi tiết về số tiền của từng dịch vụ do đại diện của quý vị cung cấp. Đại diện của quý vị phải cung cấp cho quý vị một bản sao đơn tính phí và từng bản đính kèm. Nếu quý vị không đồng ý với mức phí hoặc thông tin trên đơn này thì liên lạc với chúng tôi trong vòng 20 ngày. Chúng tôi sẽ xem xét giá trị hợp lý của dịch vụ do người đại diện cung cấp và cho quý vị biết bằng văn bản mức phí chúng tôi phê duyệt. Nếu quý vị không đồng ý với mức phí chúng tôi phê duyệt thì phải cho chúng tôi biết bằng văn bản trong vòng 30 ngày kể từ ngày chúng tôi phê duyệt.

Quý vị trả bao nhiêu tiền

Mức phí chúng tôi cho phép đại diện của quý vị tính là mức cao nhất quý vị phải trả cho dịch vụ của họ ngay cả khi quý vị đồng ý trả nhiều hơn cho đại diện của mình. Tuy nhiên, đại diện của quý vị có thể tính chi phí xuất tui cho quý vị, như chi phí báo cáo y tế, mà không cần chúng tôi phê duyệt.

Nếu người là luật sư hoặc không phải luật sư được Sở An Sinh Xã Hội thấy đủ điều kiện được trả tiền trực tiếp, làm đại diện cho quý vị thì chúng tôi sẽ giữ lại đến 25 phần trăm quyền lợi được hưởng trước đó của quý vị để trả phí. Chúng tôi trả tất cả hoặc một phần phí cho người đại diện từ số tiền này và sẽ gửi lại quý vị vị tiền thừa.

Đôi khi, quý vị phải trả tiền trực tiếp cho đại diện của mình:

- Quý vị phải trả tiền quý vị còn nợ nếu số tiền được phê duyệt nhiều hơn tiền chúng tôi giữ lại và đã trả cho đại diện của quý vị.
- Quý vị phải trả toàn bộ tiền phí nếu:

- Đại diện của quý vị không đủ điều kiện được trả tiền trực tiếp;
- Quý vị không được hưởng bất cứ quyền lợi nào trong trường hợp của mình;
- Chúng tôi không giữ lại 25 phần trăm từ quyền lợi được hưởng trước đó của quý vị hoặc quyền lợi Phụ Cấp An Sinh Xã Hội; hay cả hai; hoặc
- Đại diện của quý vị yêu cầu trả phí kịp thời và chúng tôi đã gửi tiền chúng tôi giữ lại cho quý vị.

Quý vị phải trả chi phí xuất tui người đại diện đã trả hoặc có thể phải trả (ví dụ, chi phí lấy hồ sơ từ bác sĩ hoặc bệnh viện của quý vị).

Nếu có người khác trả tiền cho đại diện của quý vị

Chúng tôi phải phê duyệt mức phí, ngay cả khi có người khác trả tiền phí này cho quý vị (như bạn hữu hay bà con), trừ khi:

- Tổ chức doanh thương, tổ chức lợi nhuận hay phi lợi nhuận, hoặc cơ quan của liên bang, tiểu bang, quận hay thành phố trả tiền phí và bất cứ chi phí nào từ tiền quỹ của chính họ; và
- Quý vị và những người thụ hưởng phụ được miễn trực tiếp hay gián tiếp trả toàn bộ hoặc một phần tiền phí hoặc chi phí cho người đại diện hoặc người nào khác; và
- Đại diện của quý vị cung cấp cho chúng tôi tuyên văn bằng văn bản cho thấy quý vị không phải trả bất cứ phí hay chi phí nào.

Nếu quý vị khiếu nại đơn xin lên tòa án liên bang

Tòa án có thể cho phép luật sư của quý vị được mức phí hợp lý. Chúng tôi không cần phê duyệt mức phí đó. Mức phí sẽ không được vượt quá 25 phần trăm quyền lợi quý vị được hưởng trước

đó từ quyết định của tòa án. Luật sư của quý vị không thể tính thêm phí cho các dịch vụ trước tòa.

Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới **www.socialsecurity.gov**. Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-10075-VI | June 2017
Quyền Có Người Đại Diện
Your Right to Representation (Vietnamese)
Produced and published at U.S. taxpayer expense
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ